

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia de San Justo (Segovia, Segovia)**MUNICIPIO:** Segovia**PROVINCIA:****REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5325**N. INV:** Iglesia de San Justo (Segovia, Segovia)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Muro**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Dotatio**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:** 51 x 69**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 13**H. MAX. LETRA:** 3**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Lápida**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

...dra de Dios et de Sancta Maria et de todos los sanctos
don Máno. Perez et de su mugier donna Oro Gil dieron seis
arencadas de c[.]maras et quatro que son en La Lastriella sobre
la cigondela(?) por capella a los prestes de Sancti Iuste que
son et seran, et nos los prestes don Macarbo et Diego Perez et
don Martin et don Pedro Ioannes obligamos a nos et a los otros
prestes que vernan despves de nos que cantemos cada dia una missa
de requiem al altar de Sant Marcos por sus almas et salgamos a
su bvessa; si non los dias que non deuen dezir de requieml[...]
que non cantaren missas et si esto non compleren por cada dia

[...] la meatat [...] anno millesimo [...] et [...] et la meatat
[Sanct.] Iusste...

Texto dado por Martínez Ángel (2000:71).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Donde aparece "VERAN" probablemente sea "VERNAN", aunque el estado de conservación impide una total precisión. En la última línea, en "IUSSTE" la "S" sigue el signo de abreviación de "-us". La transcripción paleográfica es difícil por las lagunas e la lectura. El autor cree que la "A" con una "O" sobrepuesta de la penúltima línea seguida de una "M" con otra "O" sobrepuesta podría ser el comienzo de la expresión de la fecha.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se observan algunos restos de policromía. La parte donde se consigna la fecha, que comienza al final de la penúltima línea, se encuentra tan deteriorada que no permite lectura.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XVI

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Justo (Segovia, Segovia). Muro izquierdo, junto al arco de la entrada del ábside.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: El guía de la iglesia informa de que esta no es la ubicación original del epígrafe, ya que apareció fracturada en otro lugar de esta iglesia que desconocemos.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AETHAM 5325; Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las Inscripciones Medievales de la Provincia de Segovia, Universidad de León - Servicio de Publicaciones, León, p. 104.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES